

Chambre des Représentants

SESSION 1962-1963.

3 AVRIL 1963.

PROJET DE LOI

créant un établissement public dénommé
« Théâtre Royal de la Monnaie ».

I. — AMENDEMENTS
PRÉSENTÉS PAR M. MUNDELEER.

Art. 2.

Remplacer le 1° de cet article par ce qui suit :

1°) *d'organiser des représentations d'art lyrique.*

JUSTIFICATION.

Cet amendement tend à mettre l'accent sur la mission essentielle du Théâtre Royal de la Monnaie qui est d'organiser des représentations lyriques et ce, en premier lieu, dans la capitale.

Le Théâtre de la Monnaie est en effet une scène lyrique, qui a été illustrée et dont la réputation fut mondiale.

L'art lyrique n'est pas désuet : il connaît même une période très florissante en Allemagne, en Italie, en Autriche, mais la qualité des spectacles est une condition indispensable de son succès, qualité qu'il n'est possible d'obtenir qu'avec des subsides suffisants.

Quant aux activités du théâtre en dehors de la capitale, il convient d'être prudent : on ne « voyage » pas avec des opéras comme on « voyage » avec des comédies : ces « voyages » sont beaucoup plus importants, et plus onéreux et présentent beaucoup plus de difficultés d'ordre technique.

Art. 4.

Modifier comme suit le § 1^{er} de cet article :

« § 1. — Les membres du conseil d'administration sont choisis parmi les personnes *connaissant l'art lyrique.* »

JUSTIFICATION.

Les raisons invoquées dans la justification de l'amendement de l'article 2 sont également valables en l'occurrence.

Voir :

504 (1962-1963) :

- N° 1 : Projet transmis par le Sénat,
- N° 2 : Rapport,
- N° 3 : Amendements.

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1962-1963.

3 APRIL 1963.

WETSONTWERP

tot oprichting van een openbare instelling genaamd
« Koninklijke Muntchouwburg ».

I. — AMENDEMENTEN
VOORGESTELD DOOR DE HEER MUNDELEER.

Art. 2.

1° van dit artikel vervangen door wat volgt :

1°) *voorstellingen van lyrische kunst te organiseren.*

VERANTWOORDING.

Dit amendement strekt ertoe de aandacht te vestigen op de voornaamste taak van de Koninklijke Muntchouwburg, die erin bestaat lyrische voorstellingen te organiseren, in de eerste plaats in de hoofdstad.

De Muntchouwburg is immers een lyrisch gezelschap, dat beroemd geweest is en een wereldreputatie genoot.

De lyrische kunst heeft niet afgedaan; zij kent zelfs een grote bloei in Duitsland, in Italië, Oostenrijk, maar de hoedanigheid van de opvoeringen is een onontbeerlijke voorwaarde voor succes, en dit laatste kan men met onvoldoende toelagen onmogelijk bereiken.

Wat betreft de werkzaamheden van de schouwburg buiten de hoofdstad, moet men voorzichtig zijn : met opera's « reist » met niet zoals met toneelstukken. Dergelijke reizen zijn van een grotere omvang en vallen duurder uit; bovendien leveren zij veel meer moeilijkheden op van technische aard.

Art. 4.

§ 1 van dit artikel als volgt wijzigen :

« § 1. — De leden van de raad van beheer worden gekozen onder de personen *die op de hoogte zijn van de lyrische kunst.* »

VERANTWOORDING.

De bij het amendement op artikel 2 aangevoerde redenen gelden ook hier.

Zie :

504 (1962-1963) :

- N° 1 : Ontwerp door de Senaat overgezonden.
- N° 2 : Verslag.
- N° 3 : Amendementen.

Le Théâtre Royal de la Monnaie doit être avant tout une scène lyrique et les membres du conseil d'administration doivent être choisis de préférence en raison des connaissances qu'ils ont de cet art que de l'intérêt qu'ils y portent.

Art. 12.

Remplacer le texte de cet article par ce qui suit :

« Le Théâtre royal de la Monnaie sera dirigé par un ou plusieurs directeurs. Il comprend un personnel artistique, administratif et technique, notamment :

- une troupe permanente d'artistes lyriques;
- un chœur;
- un orchestre;
- un ballet. »

JUSTIFICATION.

Il existe de nombreux cas où des théâtres lyriques sont dirigés par deux ou trois directeurs. Il faut d'ailleurs bien constater qu'il est plutôt rare de rencontrer chez une seule personne l'ensemble des qualités que nécessite une direction d'opéra, à la fois dans le domaine :

- 1) de l'administration;
- 2) de la musique et de l'art lyrique.

En ce qui concerne la troupe permanente d'artistes lyriques prévue par le présent amendement, elle est, croyons-nous, la seule possibilité de répondre à la deuxième mission du Théâtre Royal de la Monnaie telle qu'elle est prévue à l'article 2 : « perfectionner la formation des chanteurs, danseurs, metteurs en scène, chorégraphes, chefs de chant, chefs d'orchestre, décorateurs ».

Le Théâtre Royal de la Monnaie serait alors le centre de culture vivant et le foyer de travail artistique et éducatif qu'il a toujours été.

La troupe permanente et complète devrait être engagée à l'année, soumise à la discipline de travail, aux méthodes de travail de la maison, seules conditions qui permettent un travail d'ensemble; les artistes devraient être attachés en permanence au théâtre pour permettre la continuité du travail : leçons avec les répétiteurs de la maison, leçons avec les metteurs en scène; ils devraient toujours être à la disposition pour les répétitions d'ensemble, ce qui n'est pas possible avec des artistes engagés par spectacle.

Cette troupe complète et permanente d'artistes lyriques devrait être en nombre suffisant pour remplir les différents emplois d'une saison d'opéra (sauf rôles exceptionnels). Ils devraient être engagés à l'année et pouvoir être rengagés d'année en année.

Art. 14.

Modifier comme suit le 1^{er} alinéa de cet article :

« Le ou les directeurs sont nommés par le Roi pour une durée de six ans, le conseil d'administration entendu en son avis motivé. »

JUSTIFICATION.

Cet amendement est le corollaire de celui qui a été déposé à l'article 12 qui prévoit l'éventualité de la nomination de un ou plusieurs directeurs.

Art. 16.

Remplacer le § 3 de cet article par ce qui suit :

« Le montant des rémunérations payées dans le courant de l'année civile aux étrangers, dans chacune des catégories suivantes :

- 1) artistes lyriques,
- 2) chefs d'orchestre,

De Koninklijke Muntscouwburg moet in de eerste plaats een opera zijn en de leden van de raad van beheer moeten veeleer om hun kennis van dan om hun belangstelling voor deze kunst worden gekozen.

Art. 12.

De tekst van dit artikel vervangen door wat volgt :

« De Koninklijke Muntscouwburg wordt bestuurd door één of meer directeurs. Hij beschikt over artistiek, administratief en technisch personeel, met name :

- een vast operagezelschap;
- een koor;
- een orkest;
- een balletgroep. »

VERANTWOORDING.

In talrijke gevallen worden opera's door twee of drie directeurs bestuurd. Men moet trouwens vaststellen dat men eerder zelden in één enkele persoon de verschillende hoedanigheden verenigd vindt, die nodig zijn om een opera te leiden en tegelijk het gebied bestrijken :

- 1) van het administratief werk;
- 2) van de muziek en de lyrische kunst.

De vaste troep lyrische kunstenaars, zoals voorgesteld bij dit amendement, is naar onze mening het enige middel voor het vervullen van de tweede taak van de Koninklijke Muntscouwburg, zoals die in artikel 2 is omschreven : « de opleiding van de zangers, dansers, regisseurs, choreografen, zangmeesters, dirigenten en decorateurs te volmaken ».

Dan zou de Koninklijke Muntscouwburg zijn wat hij steeds is geweest : een levend cultuurcentrum, een haard van opvoedend artistiek werk.

Het vaste en volledige gezelschap zou telkens voor een jaar moeten worden aangeworven en onderworpen moeten zijn aan de regelen en methoden welke de schouwburg voor het werk heeft vastgesteld en die de enige manier zijn om gezamenlijk werk te leveren; de kunstenaars zouden aan de schouwburg vast verbonden dienen te zijn opdat het werk aaneensluitend kan verlopen : lessen met repetitoren van het huis en met de regisseurs; zij dienen altijd beschikbaar te zijn voor de gezamenlijke herhalingen, wat onmogelijk is met artiesten die per stuk worden geëngageerd.

Dat volledige en vaste gezelschap lyrische kunstenaars dient talrijk genoeg te zijn om te voorzien in de verschillende rollen voor een operaseizoen (behalve de uitzonderlijke gevallen). Zij dienen een engagement voor een jaar te krijgen, met de mogelijkheid dat hun engagement van jaar tot jaar wordt vernieuwd.

Art. 14.

Het eerste lid van dit artikel wijzigen als volgt :

« De directeur (of directeurs) wordt (of worden) voor een termijn van zes jaar door de Koning benoemd, de raad van beheer gehoord in zijn met redenen omkleed advies. »

VERANTWOORDING.

Dit amendement is een uitvloeisel van het amendement, dat op artikel 12 werd voorgesteld en waarbij wordt voorzien in de mogelijkheid, een of meer directeurs te benoemen.

Art. 16.

§ 3 van dit artikel vervangen door wat volgt :

« Het bedrag der bezoldigingen die in de loop van een kalenderjaar worden uitbetaald aan de buitenlanders, in elk van de volgende categorieën :

- 1) lyrische kunstenaars,
- 2) dirigenten,

3) choeurs,

4) ballet.

ne peut dépasser les 25 % du montant des rémunérations payées, pour la même période, aux artistes belges dans la même catégorie. »

JUSTIFICATION.

L'amendement a pour but d'éviter que l'on invoque, à l'occasion du paiement de cachets aux artistes étrangers, le $\frac{1}{4}$ du budget total du T.R.M., car interviennent, dans ce total, tous les traitements payés à quelque titre que ce soit, à l'ensemble du personnel. Une référence par catégorie paraît plus logique.

3) koren.

4) balletgroepen,

mag 25 % niet overschrijden van het bedrag der bezoldigingen die, voor dezelfde periode, aan de Belgische kunstenaars in dezelfde categorie worden uitbetaald. »

VERANTWOORDING.

Het amendement heeft ten doel te voorkomen dat men zich, bij het uitbetalen van gages aan buitenlandse kunstenaars, zou beroepen op $\frac{1}{4}$ van de globale begroting van de K.M., want in dit totaal komen alle, voor welke prestaties ook, aan gans het personeel uitbetaalde wedden voor. Een verwijzing per categorie lijkt dan ook logischer.

G. MUNDELEER.

II. — AMENDEMENT

VOORGESTELD DOOR DE HEER DE SWEEMER.

Art. 3.

In fine van het eerste lid, de woorden « bestaande uit achttien door de Koning benoemde leden » vervangen door de woorden « bestaande uit zeven door de Koning benoemde leden ».

VERANTWOORDING.

Het wetsontwerp spreekt van 18 leden van de Raad van Beheer. Men werkt beter en goedkoper met 7 leden dan met 18.

II. — AMENDEMENT

PRÉSENTÉ PAR M. DE SWEEMER.

Art. 3.

In fine du premier alinéa, remplacer les mots « composé de dix-huit membres nommés par le Roi » par les mots « composé de sept membres nommés par le Roi ».

JUSTIFICATION.

Le projet de loi prévoit que le conseil d'administration se compose de 18 membres. 7 membres du conseil d'administration travailleront mieux et coûteront moins cher que 18.

A. DE SWEEMER.